

klaus høeck

<http://kurdistan.life.nu>

uvidenhed

jeg har aldrig været i tyrkiet
ikke engang på sommerferie med spies
og heller ikke om vinteren

hvornår blomstrer mandeltræerne i urfa
er februar fuld af messing på imrali?
som man ser jeg aner det ikke
jeg er ikke noget sandhedsvidne

jeg er aldrig blevet anholdt af det tyrkiske
politi eller fremstillet foran halvmåneflaget
som en anden blindebuk

jeg er aldrig blevet frataget ni forsvars
advokater før en retssag aldrig blevet
tvunget til at æde khaki eller skumgummi

jeg har aldrig overhældt mig selv med benzin
og sat en tændstik til eller forsinket
lysets hastighed med kold natrium

måske burde jeg holde min kæft
og ikke blande mig i noget
jeg ikke ved noget om

måske passer det slet ikke hvad min egne øjne
har set på fjernsynet måske er der bare tale
om en dårlig b-film med en forvansket tekst

måske burde jeg acceptere at tyrkiet er en retsstat
og medlem af nato ligesom danmark selv

måske er det hörensagen med al den tortur
måske skyldes min halsbrand og dårlige smag
i munden slet og ret tømmermænd og aspirin
eller en misforståelse eller
simplethen uvidenhed når det kommer til stykket?

demonstration

den toogtyvende februar
kan danskerne ikke få deres pizza

argurkerne sørger citrusfrugterne bærer
maske artiskokkerne står på hodet

grønthandlerne har lukket gesch%often
selerien er tavs

den toogtyvende februar
demonstrerer kurderne for et hjemland

10 spørgsmål til blent ecevit

er anemonerne naive?

er det naivt at ville tale sit eget sprog?

er bastonade naiv?

er det naivt at ville bo i sit eget land?

er elektriske stød naive?

er friheden naiv?

er pigtråden naiv?

er det naivt at kæmpe mod undertrykkelse?

er døden naiv?

er det naivt at ville digte på sit modersmål?

ars poetica

jeg er virkelig ked af dette her
midt i mit otium
midt i vintergækkerne

men eftersom de yngre digtere
mest er optaget af elfenben og mørke
er jeg nødt til det

der er ingen anden udvej mellem
tvang og undertrykkelse end at pege
på den mellem linierne

det har noget at gøre med
dråben og bægret hjertet og døden
og inderst inde med poesien selv

jeg er virkelig ked af midt i 'geister
trioen' igen at skulle forstyrre mine læsere
med denne præambel om frihed

apos tilståelse

jeg erklærer hermed at min ekskone
har myrdet olof palme

jeg indrømmer endvidere at jeg
er skyld i martin luther kings død

jeg bekender dernæst at stå bag attentatet
på præsident john f. kennedy

jeg tilstår slutteligt at det var mig der
begik dobbeltmordet på peter bangsvej

internt anliggende

abdullah öcalans billede
er forsvundet fra forsiderne

dèt foto hvor han har hvidt bind for
øjnene som på tarotkortet:two of swords

efter yderligere en uges forløb
kan hans navn endnu findes på side ni
mellem artikler om pyromanbrande

i begyndelsen af marts findes
hans efterbillede stadig på nethinden
som et negativ mellem snebygerne

til sidst brænder han kun som
turkis i hjertet som et forår
der blomstrer i samvittigheden

abdullah öcalan er i bogstavlig forstand
blevet et internt anliggende

tyrkiet eksperten - tryk tolv

skulle jeg leje en hotellejlighed
i alanya for eks direkte på egen strand
solrig som en fasanvinge?

eller skulle jeg hellere prøve
et krydstogt i marmarahavet
rundt om fængselsøens smagragd?

om ikke andet så for at støtte
tyrkiets økonomi
forøge landets turistindtægter?

eller skulle jeg blot lade det blive
ved disse få ord i et digt der næppe
påvirker kursen på frihedens obligationer?

poeter i alle lande...

hvorfor pokker skrive digte?
jeg ved det godt: de røde efterårssøer
og hjertets ubændige trang

men vel også af pligt og

nødvendighed for paradoksalt nok
at forsvare friheden

ikke friheden i sig selv og par excellence
dens abstraktioner dens stumme rubinkors
dens lille spasme i sjælen

men for at forsvare friheden fra
at blive udbyttet og udnyttet
socialt økonomisk og nationalt

så hvis du digter om kosova og
jeg om kurdistan og x digter
om sarajevo og y om tibet

(måske blot i en skrivepause med
venstre hånd) så ender det med at alle de
små ord skrives ind i et langt større digt

pkk-spil

hvis du slår en etter kaldes de partisaner
hvis du slår en toer kaldes de terrorister
hvis du slår en treer kaldes de guerillaer
hvis du slår en firer kaldes de mordere
hvis du slår en femmer kaldes de frihedskæmpere
hvis du slår en sekser kaldes de forbrydere
her i dette digt slog jeg en syver

contrat poetique

kontrakten lyder på mindst
tredive digte om undertrykkelse
uden dikkedarer og appendiks

uden artificielt måneskin
uden entropi og redundans
rent og skært håndværk

gerne skrevet ned i en bog fra
kinahuset uden kirsebær og silke
eller på en simpel homepage

usminket og uden højglans
som abduallah öcalans ansigt
i medierne efter tilfangetagelsen

öcalan-gambit

hvad foretager abduallah öcalan
sig mon i dette øjeblik
onsdag den syttende marts
på en uvedkommende sct patrics day?

spiser han sit blødkogte æg
læser han dagens aviser
eller studerer han batsfords chess openings
for at finde en gambit der kan passe?

modtager han besøg af sin forsvarsadvokat
er han på gårdtur under himlens highlight
eller ligger han på intensivafdelingen
er han overhovedet i live endnu?

<http://kurdistan>

hvor ligger kurdistan?
i følge atlasets lilla skygger
i det kvadrat der hedder j4

men ikke markeret med navn
kun som et ord i registret
mellem andre kodebetegnelser

fra kurderne selv ved jeg
dog at deres hjemlands
gule topas ligger i lilleasien

selv om det således findes
findes det alligevel ikke
eller det findes kun som

<http://kurdistan> på inter
nettets hjemmeside eller i en
digtsamling som <http://kurdistan.life.nu>

newroz

det kurdiske nytår falder sent
mellem bildæk og bål i gaderne

det fejres af politiet i
pansrede mandskabsvogne

og af soldater der gennemsøger
bilerne ved alle indfaldsveje

og i mardin-provinsen med at udvise
fire journalister fra reuters

det kurdiske nytår falder som et stykke
kvarts der splintres mod tyrkiets sydøstlige hjørne

stat

jeg siger det lige ud
jeg er flintrende lige glad
med kurdiske hatte og folkløse

jeg gider ikke lære hakkari
eller sorrani til nød vil jeg måske
en skønne dag læse diwan

kædedans i treottendedels takt
rager mig en papand så for min skyld
må kurderne danse hele natten
med sure tæer på deres bidjartæppe

jeg er hverken kurdisk i hovdet
hjertet eller i fødderne

kurderne kan slå hinanden til plukfisk
i hellig begejstring uden min indblanding
og mine digte hvis blot det sker
i deres egen suveræne kurdiske stat

modus ponens

man må have mig undskyldt
jeg kan ikke klare flere digte
i det høje gear lige nu

ikke engang fra min egen hånd
min egen elfenbenshånd
min egen computerhånd

jeg er nødt til at benytte mig af
en mønsterkode nødt til at bruge tidens
formsprog som solidarisk handling:

if abduallah öcalan is persecuted
then he will get a death sentence

abduallah öcalan is persecuted
he gets a death sentence
he gets a black fleur de lis

communiqué

det er mig magtpåliggende at understrege
det faktum igen og igen at jeg næsten
intet ved om kurdistan og pkk

at jeg for så vidt ved mere om <http://kurdistan>
eller snabel-a pkk end om kurdistan

at min viden således mest stammer fra
homepages websites og leksikale opslag
(selv om jeg engang har trykket en kurder i hånden)

konsensus

mdv-tv er gået i sort
nede i bruxelles under tolvstjernen

hvorfor sender kurderne ikke fra deres
egen station i rødt og gult længere?

fordi verdenssamfundet (dvs. nato)
skal til at bombe i serbien
og behøver tyrkernes accept og konsensus

indsamling
(til fordel for den kurdiske frihedskamp)

sodalín og halmblood: 10 øre
ø p maller: 8 billioner kroner
jesk sangetysløger: 7,50 kroner
bolighuset alvi: 10.000 kroner
inu bank: 25 øre
grondfus: 7000000000000000 dollars

kurdershow
(til fordel for flygtninge fra kurdistan)

værter: lane jehonsen og elo stephensen

følgende kunstnere optræder gratis:
thamos hilmeg pillesen og palmark
kø m sjigren camerata koret doltan
machiél cørae sis og kørsten
senna solomansen chros mynh diki og ses fonger

ordets magt

og hvad så med ordene
kan de holde
er det ikke bare ord?

varme kartofler i munden
mønter under tungen
noget der stammer fra den gale hals?

vi ved det godt
i begyndelsen var ordet - og til sidst
føjer jeg til for egen regning

ordet kan undertrykkes og misbruges
men det kan ikke myrdes
tortureres eller slås i hjel

ordene holder for så vidt

til evig tid på deres laurbær
ordene er udødelige

home run

fra tyrkiet til syrien
og fra syrien til rusland

fra rusland til italien til
rusland og til italien igen

fra italien til grækenlands
ambasade af balsatræ

fra nairobis solstik
hjem til tyrkiets sikkerhed

petit

læg mærke til det der står med småt
bag forsidens versaler

det er det der bogstaveligt tæller
hvad enten det er trykt med times eller courier

for eksempel: to tusinde kurdiske landsbyer brændt
med petit under en annonce for opel astra

læg mærke til det der står med småt
som når det gælder livsforsikringer og policer

bad luck

sort uheld for öcalan denne
langfredag der dufter af petroleum

nyhedsbureauerne har bombet ham
inde bag bogstavernes serbien

abdullah öcalan er næsten
gået i glemmebogen som en anden

firkløver mellem to sider

samvittighed

selv er jeg også ved at få
dårlig samvittighed fristes til

hellere at digte om lærkerne og malakit
end kurdernes frihedskamp

skulle jeg trykke på escapeknappen
slette <http://kurdistan> fra skærm og sind

surfe videre ud over netttets frosne stjerne
espalier til andre elektroniske riger?

valg

ved det tyrkiske valg i april måned
afgav så og så mange tyrkere deres stemme

dydens parti gik tilbage

det yderste højre gik frem

ecevits parti fik 22% af stemmerne

hundredeogfyrrer kurdiske partisaner
valgte døden på grænsen mellem irak og tyrkiet

abdullah løvehjerte

mit hjerte fejler ikke noget
er rødt og gult som kurdistan

og ikke tynget af en hængelås som
richards eller öcalans af medikamenter

og alkymi der skal få det til at standse
før tiden og løsesummen og rettergangen

announcement

jeg erklærer hermed sommeren for åbnet
og klipper silkesnoren til juni måned over

jeg kundgør på poesiens vegne
at syrenerne brænder af magnesium

jeg offentliggør på pressens vegne
at retssagen mod öcalan er påbegyndt

jeg bekendtgør dette for egen regning og
risiko på internettet og på eget forlag

pressefoto

de sædvanlige tricks
billedet er stærkt underbelyst
som var det taget i helvede

kameravinkel skråt nedefra og op
er han på thalidomid tænker man

en forkert raster der får
 huden til at ligne et acneangreb

eller måske ser apo virkelig
sådan ud nu efter tre måneders ophold
hos de tyrkiske myndigheder?

whitebox

whitebox brightbox lightbox
trial and error box

hvor sandheden ikke
kan skjules bag det
skudsikre plexiglas

whitebox brightbox lightbox

hvor tyrkiet fremviser
sin egen skam i
det skærende rene lys

trial and error box
whitebox brightbox lighthbox

trial

ti minus ten and counting

dommeren bryder grædende sammen
en veteran truer med sin benprotese
fire advokater boycotter retssagen

ti minus five and counting

anklageren optræder som dommer
billeder og medaljer fremlægges som bevis
der trilles med papirkugler i retslokalet

ti minus one and counting

we have got a liftoff
we have got a death sentence
we have got e-mail to allah

klaus høeck

translation: john irons